5103 109 9723.1

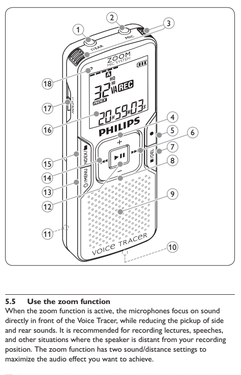
Digital Voice Tracer

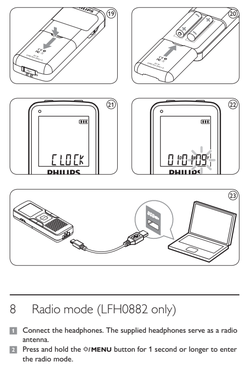
LFH0862
LFH0867
LFH0868
LFH0882
LFH0885
LFH0888
LFH0895

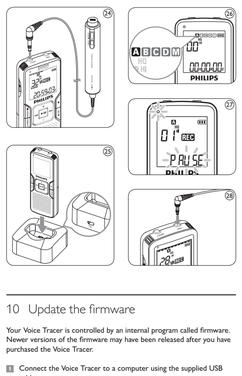
For product information and support, visit
www.philips.com

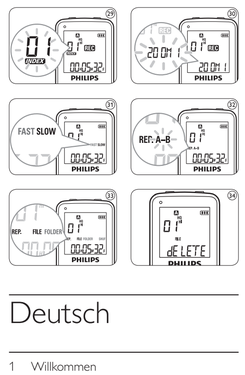
EN User manual
DE Benutzerhandbuch
FR Manuel de l'utilisateur
ES Manual del usuario

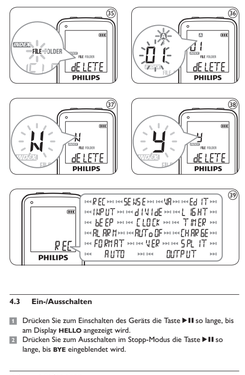
PHILIPS

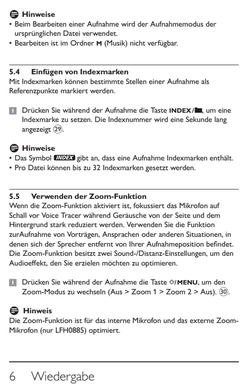


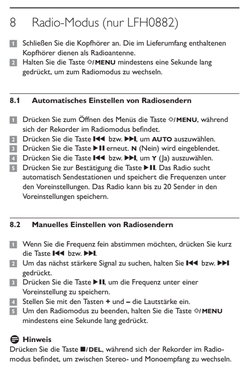












English

1 Welcome

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, visit our Website for support information such as user manuals, software downloads, warranty information and more: www.philips.com.

1.1 Product highlights

- Record in the popular MP3 format
- Speedy transfer recordings and data via high-speed USB 2.0
- The zoom mic system focuses on sound in front of the Voice Tracer, while reducing the pickup of side and rear sounds
- Voice-activated recording for hands-free note taking
- USB mass storage ensures maximum compatibility
- Instant one-touch recording – from power off to record mode
- Enjoy MP3 and WMA music playback

2 Important

2.1 Safety

- To avoid a short circuit, do not expose the product to rain or water.
- Do not expose the device to excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- Protect the cables from being pinched, particularly at plugs and the point where they exit from the unit.
- Back up your files. Philips is not responsible for any loss of data.

2.1.1 Hearing safety

Observe the following guidelines when using your headphones:

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume higher as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, or skateboarding, etc. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

Important (for models supplied with headphones):
Philips guarantees compliance with the maximum sound power of its audio players as determined by relevant regulatory bodies, but only with the original model of provided headphones. If these headphones need replacement, we recommend that you contact your retailer to order a Philips model identical to that of the original.

2.2 Disposal of your old product

- Your product is designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and re-used.
- When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product, it indicates that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
- Become informed about your local separate collection system for electrical and electronic products.
- Act according to your local rules and do not dispose of old products with normal household waste. The correct disposal of old products will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
- Batteries (including built-in rechargeable batteries) contain substances that may pollute the environment. All batteries should be disposed of at an official collection point.

3 Your Digital Voice Tracer

1 Headphone socket, remote control socket
2 Microphone socket, line-in socket
3 Built-in microphone
4 Volume up
5 Record, pause, power on
6 Fast forward, file selection, menu selection
7 Stop, display, delete
8 Volume down
9 Speaker
10 USB socket
11 Battery compartment
12 Power on/off, play/pause, play speed
13 Menu, FM radio, zoom function
14 Fast rewind, file selection, menu selection
15 Index, folder, repeat
16 Display
17 Hold switch
18 Record/play indicator

4 Get started

4.1 Insert the batteries

The Voice Tracer can be operated with the rechargeable Philips batteries LFH9154 or AAA alkaline batteries.

1 Slide open the battery cover. 19
2 Place the batteries in the correct polarity as indicated and close the cover. 20

Notes

- Do not mix batteries of different types and/or brands.
- Remove the batteries if you will not be using the Voice Tracer for an extended period. Leaking batteries may damage the Voice Tracer.
- If the Voice Tracer malfunctions, remove the batteries and re-insert them.
- Stop the recorder before replacing the batteries. Removing the batteries while the recorder is in use may corrupt the file.
- When the batteries are nearly empty, the battery indicator blinks.
- If it takes longer than 2 minutes to replace the battery, you may have to reset the time.

4.2 Charge the batteries

The rechargeable Philips batteries LFH9154 can be charged in the Voice Tracer. When the Voice Tracer is connected to a computer, the rechargeable batteries are automatically charged. A complete recharge cycle takes about 2.5 hours.

Notes

- Batteries other than the supplied Philips batteries LFH9154 cannot be charged.
- Fully charge the batteries before first use.
- The computer must be ON when charging the batteries.
- If the USB port of the computer does not supply enough power capacity, disable the charge function (see chapter 9 for more information) and use an external battery charger.

4.3 Power on/off

1 To power on, press the ▶II button until the display shows **HELLO**.
2 To power off, press the ▶II button while the recorder is stopped until the display shows **BYE**.

4.4 Hold function

When the **HOLD** switch. 17 is in the Hold position, all buttons on the device are inactive. *On Hold* will be shown briefly on the display, and the display will turn off. Unlock the Voice Tracer by moving the **HOLD** switch to the Off position.

4.5 Set date and time

When the batteries are installed for the first time, you will be prompted to set the date and time.

1 '**CLOCK**' will be shown on the display 21. Press the ▶II button. The year indicator flashes 22.
2 Press the ⏮ or ⏭ button to set the year.
3 Press the ▶II button to advance to the settings for the month.
4 Repeat steps 2 and 3 to continue to set the month, day, 12/24-hour system and the time in the same way.

Note

The date and time can be changed at any time using the menu. See chapter 9 for more information.

4.6 Display information

- Press the ■/**DEL** button while the recorder is stopped to rotate the information on the display: total playback time of the current file > time > date > remaining recording time > recording time of the current file > recording date of the current file.
- Press and hold ▶II during recording to display the remaining recording time.

4.7 Use the Voice Tracer with a computer

As a USB mass storage device, the Voice Tracer offers a convenient way to save, back up and move files. The Voice Tracer connects to a computer using a USB connection and does not require special software to be installed. The Voice Tracer is automatically displayed as a removable drive, allowing you to simply drag and drop files to and from the unit. 23

Notes

- Do not disconnect the Voice Tracer while files are transferred from or to the device. Data is still being transferred while the record/play indicator light 18 is blinking in orange.
- Do not format the drive of the Voice Tracer on a computer.

4.8 Connect the remote control (LFH0885 only)

The remote control can be used to start and pause recording, to add a new file and to add an index mark.

1 Connect the remote control to the **EAR** jack of the Voice Tracer 24.

4.9 Use the docking station (LFH0868/LFH0888 only)

The docking station can be used to upload files from your Voice Tracer to a computer and recharge the batteries. 25

1 Connect the docking station to a computer with the supplied USB cable.
2 Insert the Voice Tracer into the docking slot of the docking station.

5 Record

5.1 Record with the built-in microphone

1 Press the **INDEX**/■ button while the recorder is stopped to select the desired folder 26.
2 Press the ● button to start recording. The record/play indicator 18 lights red. Point the built-in microphone 3 toward the sound source.
3 To pause recording, press the ● button. The record/play indicator will blink, and **PAUSE** will flash on the display 27. Press the ● button again to resume recording.
4 To stop recording, press the ■/**DEL** button.

Notes

- Set the desired voice activation function and recording mode before starting recording (see chapter 9 for more information).
- Make a test recording to make sure that the Voice Tracer settings are correct.
- Press and hold ▶II during recording to display the remaining recording time.
- Press ▶▶I during recording to create a new file.
- The maximum number of files in each folder is 99, for a total capacity of 396 (99 files x 4 folders).
- If the recording time exceeds the available capacity or the number of files reaches 396, recording stops and 'FULL' will be displayed. Delete a few recordings or add more memory to your computer.
- Do not remove the batteries during recording. This may cause the recorder to malfunction.
- If recording for a prolonged period of time, replace the batteries before beginning.
- The Voice Tracer can record while powered through a USB cable without draining the battery. Connect the recorder to a computer using the USB cable and press the ● button for 1 second or longer to start recording.

5.2 Record with an external microphone

To record with an external microphone, connect the microphone to the microphone socket and follow the same procedure as for the built-in microphone. The internal microphone is switched off when an external microphone is connected. 28

5.3 Edit a previously recorded file

You can add a previously recorded file by overwriting part of the recording or appending a recording at the end of the file.

1 Set the desired edit mode (overwrite or append) before starting recording (see chapter 9 for more information).
2 Press the **INDEX**/■ button while the recorder is stopped to select the desired folder.
3 Press the ⏮ or ⏭ button to select a file to which the addition should be made (see chapter 6.1.1 for details about selecting a file).
4 Play or forward to the position where the addition should be made and press the ▶II button to pause playback.
5 Press the ● button. The record/play indicator will blink, and **OVER** or **APPEND** will be shown on the display.
6 Press the ● button again to start recording. The existing recording will be edited.
7 Press the ■/**DEL** button to stop recording.

Notes

- The recording mode of the original file before is in effect when editing a recording.
- Edit recording is not available in the **M** (music) folder.

5.4 Add index marks

Index marks can be used to mark certain points in a recording as points of reference.

1 Press the **INDEX**/■ button during recording to add an index mark. The index number is displayed for one second 29.

Notes

- The MARK icon indicates that the recording contains index marks.
- Up to 32 index marks can be set per file.

5.5 Use the zoom function

When the zoom function is active, the microphones focus on sound directly in front of the Voice Tracer, while reducing the pickup of side and rear sounds. It is recommended for recording lectures, speeches, and other situations where the speaker is distant from your recording position. The zoom function has two sound/distance settings to maximize the audio effect you want to achieve.

1 Press the ⚙/**MENU** button during recording to change the zoom mode (Off > Zoom 1 > Zoom 2 > Off) 30.

Note

The zoom function is optimized for the internal microphone and the external zoom microphone (supplied with LFH0885).

6 Playback

1 Press the **INDEX**/■ button while the recorder is stopped to select the desired folder.
2 Press the ⏮ or ⏭ button to select the file to play back (see chapter 6.1.1 for details about selecting a file).
3 Press the ▶II button. The playback time will be shown on the display, and the green LED 18 will light.
4 Adjust the volume using the + and – buttons.
5 To stop playback, press the ■/**DEL** button. The total playback time of the current file will be shown on the display.
6 Press the ▶II button again to continue playback from the previous position.

Notes

- The auto-backspace feature automatically replays the last 3 seconds of the recording each time playback is resumed.
- When headphones are connected to the **EAR** jack 1, the recorder speaker will be switched off.

Notes on using the Voice Tracer as a music player

- The recorder supports music files in .wma and .mp3 formats that can be transferred from the computer to the music folder of the recorder. Files with copy protection (digital rights management) are not supported.
- The Voice Tracer supports up to two folder levels within the music folder. Each folder can hold up to 199 entries (files and folders).
- Press the ▶II button to open a selected folder/file. Press the **INDEX**/■ button to return to the folder one level higher.
- Press the ● button during playback to change the equalizer mode (Normal > Classic > Jazz > Rock > Pop > Normal).

6.1 Playback functions

6.1.1 Select a file / locate an index mark

- Press the ▶▶I button once while the recorder is stopped to skip to the end of a file. Press the ▶▶I button again to skip to the beginning of the next file.
- Press the ⏮ button once while the recorder is stopped to skip to the beginning of a file. Press the ⏮ button again to skip to the end of the previous file.
- If the file contains index marks, the recorder will skip to the previous or next index mark when the ⏮ or ⏭ button is pressed.

6.1.2 Slow, fast, normal playback

Press and hold the ▶II button for 1 second or longer to switch between normal, slow and fast playback. 31

6.1.3 Search

Press and hold the ⏮ or ⏭ button during playback to scan backward or forward in the current file at a fast speed. Release the button to resume playback at the selected speed.

6.1.4 Rewinding and forwarding

Press the ⏮ or ⏭ button during playback to rewind to the beginning of the file being played or forward to the next file, respectively. If the file contains index marks, playback begins at that point.

6.2 Play features

You can set the Voice Tracer to play files repeatedly or randomly.

6.2.1 Repeat a sequence

1 To repeat or loop a sequence in a song, press the **INDEX**/■ button at the chosen starting point, **REP. A–B** flashes on the screen 32.
2 Press the **INDEX**/■ button again at the chosen end point. The repeat sequence begins.
3 Press the ■/**DEL** button to stop playback or press the **INDEX**/■ button to return to normal playback.

6.2.2 Repeat a file or folder / shuffle mode

1 Press and hold the **INDEX**/■ button for 1 second or longer during playback to switch between play modes (repeat file, repeat folder, shuffle folder or normal playback) 33.

Icon	Meaning
REP. FILE	Play one file repeatedly
REP FOLDER	Play all files within folder repeatedly
FOLDER SHUF	Play all music files within folder randomly

Note

Shuffle mode is available only in the **M** (music) folder.

7 Delete

1 Press the **INDEX**/■ button while the recorder is stopped to select the desired folder.
2 Press and hold the ■/**DEL** button for 1 second or longer. **DELETE** appears on the screen 34.
3 Press the ⏮ or ⏭ button to select a delete option: 35

Icon	Meaning
FILE	Delete a single file
FOLDER	Delete all files in a folder
INDEX	Delete all index marks in a file

4 Press the ▶II button.
5 Press the ⏮ or ⏭ button to select the file, the folder or the file containing the index marks to be deleted 36.
6 Press the ▶II button again. **N** (No) is displayed 37.
7 Press the ⏮ or ⏭ button to select **Y** (Yes) 38.
8 Press the ▶II button to confirm.

Note

Sequential file numbers are reassigned automatically.

8 Radio mode (LFH0882 only)

1 Connect the headphones. The supplied headphones serve as a radio antenna.
2 Press and hold the ⚙/**MENU** button for 1 second or longer to enter the radio mode.

8.1 Auto tune radio stations

1 Press the ⚙/**MENU** button while the recorder is in radio mode to open the menu.
2 Press the ⏮ or ⏭ button to select **AUTO**.
3 Press the ▶II button again. **N** (No) is displayed.
4 Press the ⏮ or ⏭ button to select **Y** (Yes).
5 Press the ▶II button to confirm. The radio automatically tunes radio stations and saves the frequencies to presets. The radio can store up to 20 radio stations to presets.

8.2 Manually tune to a radio station

1 To fine-tune frequency, quickly press the ⏮ or ⏭ button.
2 To search for the next stronger signal, press and hold ⏮ or ⏭.
3 Press the ▶II button to save the frequency under a preset.
4 Adjust the volume using the + and – buttons.
5 To exit the radio mode, press and hold the ⚙/**MENU** button for 1 second or longer.

Note

Press the ■/**DEL** button while the recorder is in radio mode to switch between stereo and mono reception.

8.3 Play a preset radio station

1 Press the **INDEX**/■ button while the recorder is in radio mode to switch between frequency and preset mode.
2 In preset mode, press the ⏮ or ⏭ button to change to another preset radio station.
3 Adjust the volume using the + and – buttons.
4 To exit the radio mode, press and hold the ⚙/**MENU** button for 1 second or longer.

8.4 Delete a preset radio station

1 Press the **INDEX**/■ button while the recorder is in radio mode to switch between frequency and preset mode.
2 In preset mode, press the ⏮ or ⏭ button to select the preset radio station to be deleted.
3 Press and hold the ■/**DEL** button for 1 second or longer to delete the preset radio station.

8.5 Record from FM radio

1 Manually tune to a radio station or play a preset radio station.
2 Press the ● button to start recording.
3 To stop recording, press the ■/**DEL** button.

9 Customize settings

The menu is available while the recorder is stopped and during radio reception. The available menu items differ depending on whether you are in a voice folder, a music folder or in radio mode.

1 Press the ⚙/**MENU** button while the recorder is stopped.
2 Press the ⏮ or ⏭ button to select a menu item 39.
3 Press the ▶II button to enter a sub-menu.
4 Press the ⏮ or ⏭ button to change a setting.
5 Press the ▶II button to confirm your selection.
6 Press the ⚙/**MENU** button to exit the current settings screen.

Menu	Setting	Description
REC*	PCM	Choose among several recording modes, from uncompressed PCM stereo recording for audio CD-like quality (LFH0882), two stereo modes including SHQ and HQ, or three monaural modes including SP, LP and SLP for extended recording times. See chapter 12 for details about available recording modes and recording times.
	SHQ	
	HQ	
	SP	
	LP	
	SLP	
SENSE*	Hi	Adjust the recording sensitivity to avoid recording background noises and to adjust to the recording environment.
	LO	
VA*	On	Voice-activated recording is a convenience feature for hands-free recording. When voice-activated recording is enabled, recording will start when you begin speaking. When you stop speaking, the recorder will automatically pause recording after three seconds of silence, and resume only when you begin speaking again.
	Off	
EDIT*	APPND	You can edit a previously recorded file by overwriting part of the recording or appending a recording at the end of the file. Set the desired edit mode (overwrite [=OVER] or append [=APPND]) before editing a recording. See the chapter 5.3 for more information.
	OVER	
	OFF	
INPUT	V (voice)	Use the L (line-in) setting when recording from external audio sources via the line-in jack of the recorder.
	L (line-in)	
DIVIDE*	Off	The auto divide feature automatically records into a new file every 30 or 60 minutes. This makes it much easier to find, edit and archive long recordings such as meetings or lectures.
	30 min.	
	60 min.	
LIGHT	On	The display will remain lit for a few seconds when a button is pressed.
	Off	
BEEP	On	The recorder gives sound feedback about button operations or errors.
	Off	
CLOCK	DD:MM:YY	If the date and time is set, the information when the file is recorded is automatically stored with each file.
	12/24 H	
	HH:MM:SS	
TIMER	Off	Schedule automatic recording to begin with the microphone (select V) or of a radio channel (select CH / LFH0882 only). Specify the start time, the duration of the recording (30/60/120 minutes/unlimited), a folder and the radio channel to be recorded.
	V	
	CH	
ALARM	Off	Use the Voice Tracer as a mobile alarm clock. Choose the alarm mode (b = beep, F = file playback) and specify the start time and the file to be played.
	b	
	F	
AUTO OF	S	The Voice Tracer automatically turns off after 5 or 15 minutes of inactivity.
	15	
CHARGE	On	When charging is enabled, the rechargeable batteries are automatically charged when the Voice Tracer is connected to a computer. See chapter 4.2 for more information.
	Off	
FORMAT	Yes	Delete all files on the recorder including pro-grammed radio stations. Transfer any important files to a computer before formatting the recorder.
	No	
VER		Display the firmware version and the release date.
SPLIT*	Yes	Split a large file into two separate files so that they can be easily archived or transferred via e-mail, or so that part of a file can be deleted. To split a file, play and stop at the position where the splitting should be made, then open the **SPLIT** menu.
	No	
AUTO**	Yes	Auto-tune a radio station and store up to 20 stations to presets.
	No	
OUTPUT	EP	Switch between earphone (EP) and speaker (SP) output in radio mode.
**	SP	

* This function is not available in the **M** (music) folder.
** This function is available only in radio mode.

10 Update the firmware

Your Voice Tracer is controlled by an internal program called firmware. Newer versions of the firmware may have been released after you have purchased the Voice Tracer.

1 Connect the Voice Tracer to a computer using the supplied USB cable.
2 Download the firmware update for your Voice Tracer model from www.philips.com and save the file in the root directory of the Voice Tracer.
3 Disconnect the Voice Tracer from the computer. The firmware is updated automatically and when finished the Voice Tracer will power off.

11 Troubleshooting

My recorder cannot power on

- The batteries may be out of power or not inserted correctly. Replace the batteries with new ones and verify that the batteries are inserted correctly.

My recorder does not record anything

- The recorder may be in **HOLD** mode. Slide the **HOLD** switch to the Off position.
- The maximum number of recordings may be reached or the recording capacity is full. Delete some recordings or move recordings to an external device.

I cannot hear anything from the speaker

- The headphones may be plugged in. Remove the headphones.
- The volume is at the lowest setting. Adjust the volume.

My recorder cannot play recordings

- The recorder may be in **HOLD** mode. Slide the **HOLD** switch to the Off position.
- The batteries may be out of power or not inserted correctly. Replace the batteries with new ones and verify that the batteries are inserted correctly.
- Nothing has been recorded yet. Check the number of recordings.

My recorder cannot stop, pause, play or record

- The recorder may be in **HOLD** mode. Slide the **HOLD** switch to the Off position.

I cannot hear anything through the headphones

- The headphones may not be plugged in properly. Plug in the headphones properly.
- The volume is at the lowest setting. Adjust the volume.

12 Technical data

- **USB:** High-speed 2.0 mini-USB
- **Microphone:** 3.5 mm • impedance 2.2 kΩ
- **Headphone:** 3.5 mm • impedance 16 Ω or more
- **Display:** LCD/segment • diagonal screen size: 39 mm / 1.5 in.
- **Microphone:** Built-in: stereo • External: stereo
- **Built-in memory capacity:** 4 GB
- **Built-in memory type:** NAND Flash
- **Recording formats:** MPEG1 layer 3 (MP3), PCM (LFH0882)
- **Recording modes:** PCM (WAV/stereo), SHQ (MP3/stereo), HQ (MP3/stereo), SP (MP3/mono), LP (MP3/mono), SLP (MP3/mono)
- **Bit rate:** 1411 kbps (PCM mode), 192 kbps (SHQ mode), 64 kbps (HQ mode), 48 kbps (SP mode), 32 kbps (LP mode), 16 kbps (SLP mode)
- **Recording time:** 572 hours (SLP mode), 286 hours (LP mode), 190 hours (SP mode), 143 hours (HQ mode), 47 hours (SHQ mode), 6.4 hours (PCM mode)
- **Sample Rate:** 44.1 kHz (PCM/SHQ mode), 22 kHz (HQ mode), 16 kHz (SP/LP/SLP mode)
- **Music playback:** Compression format: .mp3, .wma • MP3 bit rates: 8 – 320 kbps • WMA bit rates: 48 – 320 kbps (44 kHz), 64 – 192 kbps (48 kHz), stereo • No DRM support
- **Tuner/reception (LFH0882):** Tuner bands: FM stereo • Frequency range: 87.5 – 108 MHz • Number of preset channels: 20 • Auto digital tuning
- **Speaker:** Built-in 30 mm round dynamic speaker • Output power: 110 mW
- **Operating conditions:** Temperature: 5° – 45° C/ 41° – 113° F • Humidity: 10 % – 90 %
- **Battery type:** 2 Philips AAA alkaline batteries (LR03 or R03) or Philips rechargeable batteries LFH9154
- **Battery life (LP mode):** 50 hours
- **Product dimensions (W×D×H):** 40 × 18.4 × 108 mm / 1.6 × 0.7 × 4.3 in.
- **Weight:** 80 g/2.8 oz. incl. batteries
- **System requirements:** Windows 7 / Vista / XP / 2000, Mac OS X, Linux • Free USB port

Deutsch

1 Willkommen

Herzlich willkommen bei Philips. Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus unserem Haus entschieden haben. Auf unserer Website erhalten Sie umfassende Unterstützung von Philips in Form von Benutzerhandbüchern, Softwaredownloads, Garantieinformationen und vielem mehr: www.philips.com.

1.1 Produkthighlights

- Aufnahme im gängigen MP3-Format
- Superschnelle Übertragung von Aufnahmen und Daten über die USB 2.0-Hochgeschwindigkeitsverbindung
- Das Zoom Mic-System fokussiert auf Schall vor dem Mikrofon während Geräusche von der Seite und aus dem Hintergrund stark reduziert werden
- Sprachaktivierte Aufnahme für freihändiges Diktieren
- USB-Massenspeicher sorgt für ein Maximum an Kompatibilität
- One-Touch Recording – von ausgeschaltet zur Aufnahme mit nur einem Tastendruck
- Genießen Sie die Musikwiedergabe im MP3- und WMA-Format

2 Wichtig

2.1 Sicherheit

- Das Gerät vor Regen oder Wasser schützen, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Das Gerät keiner durch Heizgeräte oder direkte Sonneneinstrahlung verursachten starken Hitze aussetzen.
- Darauf achten, dass Kabel nicht gequetscht werden, vor allem an Steckern und am Geräteausgang.
- Sichern Sie Ihre Dateien. Philips ist für Datenverlust nicht haftbar.

2.1.1 Gehörschutz

Halten Sie bei Verwendung der Kopfhörer die folgenden Richtlinien ein:

- Stellen Sie die Lautstärke moderat ein, und hören Sie nicht zu lange über Kopfhörer.
- Achten Sie unbedingt darauf, die Lautstärke nicht höher einzustellen, als es Ihr Gehör verträgt.
- Stellen Sie die Lautstärke nur so hoch ein, dass Sie immer noch hören, was um Sie herum geschieht.
- In möglicherweise gefährlichen Situationen sollten Sie sehr vorsichtig sein oder die Nutzung vorübergehend unterbrechen.
- Setzen Sie keine Kopfhörer auf, wenn Sie mit dem Auto, Fahrrad, Skateboard usw. unterwegs sind. Sie können dadurch den Verkehr gefährden und verstossen damit eventuell gegen gesetzliche Bestimmungen.

Wichtig (bei Modellen mit Kopfhörern):
Philips garantiert die Übereinstimmung der maximalen Schallleistung seiner Audiogeräte mit den geltenden Bestimmungen, jedoch nur mit dem ursprünglichen Modell der im Lieferumfang enthaltenen Kopfhörer. Wenn diese Kopfhörer ersetzt werden müssen, sollten Sie bei Ihrem Händler ein dem Original entsprechendes Philips-Modell erwerben.

2.2 Entsorgung des alten Geräts

- Zur Herstellung des Geräts wurden hochwertige Materialien und Komponenten verwendet, die recycelt und wiederverwertet werden können.
- Das durchgestrichene Mülleimersymbol weist darauf hin, dass das Gerät der europäischen Richtlinie 2002/96/EC entspricht.
- Informieren Sie sich über das Mülltrennungssystem in Ihrer Region für elektrische und elektronische Geräte.
- Halten Sie sich an die jeweils geltenden gesetzlichen Vorschriften, und entsorgen Sie diese Produkte nicht mit dem normalen Hausmüll. Durch die sachgerechte Entsorgung alter Geräte werden schädliche Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermieden.
- Batterien und Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden. Sie müssen daher an offiziellen Sammelstellen abgegeben werden.

3 Der Digital Voice Tracer

1 Kopfhöreranschluss, Anschluss für die Fernbedienung
2 Mikrofonanschluss, Line-in-Anschluss
3 Integriertes Mikrofon
4 Lautstärke höher
5 Aufnehmen, Pause, Einschalten
6 Schnelles Vorspulen, Dateiauswahl, Menüauswahl
7 Stopp, Displayanzeige, Löschen
8 Lautstärke niedriger
9 Lautsprecher
10 USB-Buchse
11 Batteriefach
12 Ein-/Ausschalten, Wiedergabe/Pause, Wiedergabegeschwindigkeit
13 Menü, FM-Radio, Zoom-Funktion
14 Schnelles Zurückspulen, Dateiauswahl, Menüauswahl
15 Index, Ordner, Wiederholen
16 Display
17 Halteschalter
18 Aufnahme-/Wiedergabeanzeige

4 Erste Schritte

4.1 Einsetzen der Batterien

Der Voice Tracer kann mit den wiederaufladbaren Batterien LFH9154 von Philips oder mit herkömmlichen AAA Alkaline-Batterien betrieben werden.

1 Nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab. 19
2 Setzen Sie die Batterien wie angegeben ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität, und schließen Sie die Abdeckung wieder. 20

Hinweise

- Verwenden Sie nur Batterien eines Typs und/oder einer Marke.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie den Voice Tracer längere Zeit nicht verwenden. Der Voice Tracer kann durch undichte Batterien beschädigt werden.
- Wenn der Voice Tracer nicht richtig funktioniert, nehmen Sie die Batterien heraus, und setzen Sie sie wieder ein.
- Halten Sie den Rekorder vor dem Austauschen der Batterien an. Wenn die Batterien bei laufendem Rekorder herausgenommen werden, kann die Datei beschädigt werden.
- Wenn die Batterien nahezu leer sind, blinkt die Batterieanzeige.
- Wenn der Batteriewechsel länger als 2 Minuten dauert, muss möglicherweise die Zeit neu eingestellt werden.

4.2 Aufladen der Batterien

Die wiederaufladbaren Batterien LFH9154 von Philips können im Voice Tracer aufgeladen werden. Wenn der Voice Tracer an einen Computer angeschlossen ist, werden die wiederaufladbaren Batterien automatisch aufgeladen. Ein kompletter Ladezyklus dauert etwa 2,5 Stunden.

Hinweise

- Es können ausschließlich die mitgelieferten Batterien vom Typ Philips LFH9154 aufgeladen werden.
- Laden Sie die Batterien vor der ersten Benutzung voll auf.
- Der Computer muss während dem Aufladen eingeschaltet sein.
- Wenn der USB-Anschluss des Computers nicht genügend Energie liefert, deaktivieren Sie die die Aufladefunktion (weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel 9) und verwenden Sie ein externes Batterieladegerät.

4.3 Ein-/Ausschalten

1 Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Taste ▶II so lange, bis am Display **HELLO** angezeigt wird.
2 Drücken Sie zum Ausschalten im Stopp-Modus die Taste ▶II so lange, bis **BYE** eingeblendet wird.

4.4 Haltefunktion

Wenn der Regler **HOLD** 17 auf der Position „Hold" steht, sind alle Tasten am Gerät inaktiv. Am Display wird kurz *On Hold* angezeigt, dann wird das Display deaktiviert. Sie heben die Sperre des Voice Tracers wieder auf, indem Sie den Regler **HOLD** auf die Position *Off* stellen.

4.5 Einstellen von Datum und Uhrzeit

Beim ersten Einsetzen der Batterien, werden Sie aufgefordert, Datum und Uhrzeit einzustellen.

1 **CLOCK** wird auf dem Display angezeigt 21. Drücken Sie die Taste ▶II. Die Jahresanzeige blinkt 22.
2 Drücken Sie die Taste ⏮ bzw. die Taste ⏭, um das Jahr einzustellen.
3 Drücken Sie die Taste ▶II, um zur Einstellung für den Monat zu gelangen.
4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 und stellen Sie Monat, Tag, 12-/24-Stundensystem und Uhrzeit ebenso ein.

Hinweis

Datum und Uhrzeit können jederzeit über das Menü geändert werden. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel 9.

4.6 Display-Informationen

- Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste ■/**DEL**, um die verschiedenen Anzeigen am Display durchzugehen: Gesamtwiedergabedauer der aktuellen Datei > Uhrzeit > Datum > verbleibende Aufnahmezeit > Aufnahmehrzeit der aktuellen Datei > Aufnahmedatum der aktuellen Datei.
- Halten Sie ▶II bei der Aufnahme gedrückt, damit die verbleibende Aufnahmezeit eingeblendet wird.

4.7 Verwenden des Voice Tracers mit einem Computer

Der Voice Tracer bietet als USB-Massenspeichergerät unkomplizierte Methoden zum Speichern, Sichern und Verschieben von Dateien. Der Voice Tracer wird über einen USB-Anschluss mit einem Computer verbunden. Es muss keine spezielle Software installiert werden. Der Voice Tracer wird automatisch als Wechselmedium angezeigt, und Sie können mit der Maus problemlos Dateien verschieben. 23

Hinweise

- Nehmen Sie den Voice Tracer nicht vom Netz, während Dateien vom bzw. zum Gerät übertragen werden. Während die Datenübertragung läuft, blinkt die orangefarbene Aufnahme-/Wiedergabe-Anzeige 18.
- Formatieren Sie das Laufwerk des Voice Tracers nicht auf einem Computer.

4.8 Anschließen der Fernbedienung (nur bei LFH0885)

Die Fernbedienung kann zum Beginnen und Pausieren einer Aufnahme, zum Hinzufügen einer neuen Datei und zum Einfügen von Indexmarkierungen genutzt werden.

Hinweise

- Beim Bearbeiten einer Aufnahme wird der Aufnahmemodus der ursprünglichen Datei verwendet.
- Bearbeiten ist im Ordner **M** (Musik) nicht verfügbar.

5.4 Einfügen von Indexmarken

Mit Indexmarken können bestimmte Stellen einer Aufnahme als Referenzpunkte markiert werden.

1 Drücken Sie während der Aufnahme die Taste **INDEX**/■, um eine Indexmarke zu setzen. Die Indexnummer wird eine Sekunde lang angezeigt 29.

Hinweise

- Das Symbol MARK gibt an, dass eine Aufnahme Indexmarken enthält.
- Pro Datei können bis zu 32 Indexmarken gesetzt werden.

5.5 Verwenden der Zoom-Funktion

Wenn die Zoom-Funktion aktiviert ist, fokussiert das Mikrofon auf Schall vor Voice Tracer während Geräusche von der Seite und dem Hintergrund stark reduziert werden. Verwenden Sie die Funktion zurAufnahme von Vorträgen, Ansprachen oder anderen Situationen, in denen sich der Sprecher entfernt von Ihrer Aufnahmeposition befindet. Die Zoom-Funktion besitzt zwei Sound-/Distanz-Einstellungen, um den Audioeffekt, den Sie erzielen möchten zu optimieren.

1 Drücken Sie während der Aufnahme die Taste ⚙/**MENU**, um den Zoom-Modus zu wechseln (Aus > Zoom 1 > Zoom 2 > Aus). 30.

Hinweis

Die Zoom-Funktion ist für das interne Mikrofon und das externe Zoom-Mikrofon (nur LFH0885) optimiert.

5 Aufnehmen

5.1 Aufnehmen mit dem integrierten Mikrofon

1 Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **INDEX**/■, um den gewünschten Ordner auszuwählen 26.
2 Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste ● drücken. Die Aufnahme-/Wiedergabeanzeige 18 leuchtet rot. Richten Sie das integrierte Mikrofon 3 auf die Tonquelle aus.
3 Drücken Sie zum Unterbrechen der Aufnahme die Taste ●. Die Aufnahme-/Wiedergabeanzeige blinkt, und am Display blinkt **PAUSE** 27. Drücken Sie erneut die Taste ●, um die Aufnahme fortzusetzen.
4 Drücken Sie zum Beenden der Aufnahme die Taste ■/**DEL**.

Hinweise

- Legen Sie vor Beginn der Aufnahme die gewünschte Sprach-aktivierungsfunktion und den Aufnahmemodus fest (weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel 9).
- Machen Sie eine Probeaufnahme, damit Sie sichergehen können, dass die Einstellungen des Voice Tracers richtig sind.
- Halten Sie ▶II bei der Aufnahme gedrückt, damit die verbleibende Aufnahmezeit eingeblendet wird.
- Drücken Sie während der Aufnahme ▶▶I, um eine neue Datei zu erstellen.
- In jedem Ordner können maximal 99 Dateien gespeichert werden, die Gesamtkapazität liegt bei 396 Dateien (99 Dateien x 4 Ordner).
- Wenn die Aufnahmezeit die verfügbare Kapazität übersteigt oder die Dateianzahl 396 erreicht, wird die Aufnahme angehalten und es wird „FULL" angezeigt. Löschen Sie Aufnahmen, oder verschieben Sie sie auf einen Computer.
- Nehmen Sie die Batterien nicht während einer Aufnahme heraus. Das kann zu einer Fehlfunktion des Rekorders führen.
- Wenn eine längere Aufnahme bevorsteht, wechseln Sie die Batterien vor Beginn der Aufnahme.
- Der Voice Tracer kann zum Aufnehmen per USB-Kabel mit Strom versorgt werden, sodass die Batterie nicht belastet wird. Schließen Sie den Rekorder über das USB-Kabel an einen Computer an, und drücken Sie mindestens eine Sekunde lang die Taste ●, um die Aufnahme zu beginnen.

5.2 Aufnehmen mit einem externen Mikrofon

Wenn Sie mit einem externen Mikrofon aufnehmen möchten, schließen Sie das Mikrofon an die Mikrofonbuchse an, und gehen Sie ebenso vor wie beim integrierten Mikrofon. 28

5.3 Eine zuvor aufgenommene Datei bearbeiten

Sie können eine zuvor aufgenommene Datei bearbeiten, indem Sie einen Teil der Aufnahme überschreiben oder am Ende der Aufnahme einen neuen Teil anhängen.

1 Stellen Sie den gewünschten Editiermodus (Überschreiben oder Anhängen) ein, bevor Sie mit der Aufnahme beginnen (weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel 9).
2 Drücken Sie im Stopp-Modus die Taste **INDEX**/■, um den gewünschten Ordner auszuwählen.
3 Drücken Sie die

Français

1 Bienvenue

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips ! Afin de bénéficier pleinement de l'assistance offerte par Philips, consultez notre site Web pour obtenir des informations sur l'assistance sous la forme de manuels d'utilisation, de téléchargements de logiciels, d'informations sur la garantie et plus encore : www.philips.com.

1.1 Points forts

- Enregistrement au format courant MP3
- Transfert rapide d'enregistrements et de données grâce à la connexion USB 2.0 ultrarapide
- Le système Zoom Mic focalise sur le son devant le microphone pendant que les bruits latéraux et les bruits de fond sont fortement réduits
- Enregistrement à déclenchement vocal pour prendre des notes tout en gardant les mains libres
- Périphérique de stockage de masse USB pour une compatibilité maximale
- Enregistrement instantané avec un seul bouton, de la mise hors tension au mode d'enregistrement
- Écoutez des fichiers musicaux MP3 et WMA

2 Important

2.1 Sécurité

- Pour éviter les courts-circuits, n'exposez pas le produit à la pluie ou à l'eau.
- N'exposez pas cet appareil à une chaleur excessive causée par un équipement ou la lumière directe du soleil.
- Protégez les câbles des pincements, notamment au niveau des prises et à l'endroit où ils sortent de l'unité.
- Sauvegardez vos fichiers. Philips n'accepte aucune responsabilité en cas de perte de données.

2.1.1 Sécurité auditive

Respectez les consignes suivantes en utilisant vos écouteurs :

- Écoutez à un volume raisonnable pendant une durée limitée.
- Veillez à ne pas augmenter le volume, car votre audition s'adaptera.
- N'augmentez pas le volume au point de ne plus entendre ce qui se passe autour de vous.
- Vous devez être prudent et interrompre l'utilisation temporairement dans les situations potentiellement dangereuses.
- N'utilisez pas les écouteurs en conduisant un véhicule motorisé, en faisant du vélo, du skateboard, etc. Vous pourriez créer un risque pour la circulation et ce mode d'écoute est souvent illégal.

Important (pour les modèles fournis avec des écouteurs) :

Philips garantit la conformité avec la puissance de son maximale des ses lecteurs audio prescrite par les organismes régulateurs concernés, mais seulement avec le modèle d'origine des écouteurs fournis. Si ces écouteurs ont besoin d'être remplacés, nous vous conseillons de contacter votre revendeur pour commander un modèle Philips identique à celui d'origine.

2.2 Élimination de votre produit périmé

- Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.
- Lorsque ce symbole de poubelle barrée est joint à un produit, il indique que ce produit est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.
- Informez-vous sur le système de récupération spécial pour les produits électriques et électroniques.
- Respectez les règles locales : ne jetez pas vos produits périmés avec vos ordures ménagères. L'élimination correcte des produits périmés permettra d'éviter des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé des personnes.
- Les batteries et piles (y compris les batteries rechargeables intégrées) contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Toutes les batteries et piles doivent être remises à un point de collecte agréé.

3 Votre Digital Voice Tracer

1. Prise écouteurs, connexion pour la télécommande
2. Prise microphone, prise d'entrée de ligne
3. Microphone intégré
4. Hausse de volume
5. Enregistrement, pause, mise sous tension
6. Avance rapide, sélection de fichier, sélection de menu
7. Arrêt, affichage, suppression
8. Baisse de volume
9. Haut-parleur
10. Prise USB
11. Compartiment des piles
12. Mise sous/hors tension, lecture/pause, vitesse de lecture
13. Menu, radio FM, fonction zoom
14. Retour rapide, sélection de fichier, sélection de menu
15. Index, dossier, répétition
16. Écran
17. Commutateur d'interruption
18. Indicateur enregistrement/lecture

4 Mise en route

4.1 Insertion des piles

Le Voice Tracer fonctionne avec des batteries rechargeables LFH9154 de Philips ou avec des piles alcalines usuelles AAA.

1. Ouvrez le couvercle des piles en le faisant coulisser. (19)
2. Placez les piles en respectant la polarité indiquée et refermez le couvercle. (20)

Remarques

- N'utilisez que des batteries ou des piles de même type et/ou même marque.
- Retirez les piles du Voice Tracer si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période. Le liquide qui s'écoulerait des piles pourrait endommager le Voice Tracer.
- Si le Voice Tracer fonctionne mal, retirez les piles et réinsérez-les.
- Arrêtez l'enregistreur avant de remplacer les piles. Si vous retirez les piles pendant que l'enregistreur fonctionne, vous risquez d'endommager le fichier.
- Quand les piles sont presque déchargées, l'indicateur des piles clignote.
- S'il faut plus de 2 minutes pour remplacer les piles, il vous faudra peut-être régler à nouveau l'heure.

4.2 Recharger les batteries

Les batteries rechargeables LFH9154 de Philips peuvent être chargées dans le Voice Tracer. Lorsque le Voice Tracer est connecté à un ordinateur, les batteries rechargeables sont automatiquement chargées. Un cycle de charge complet dure environ 2,5 heures.

Remarques

- Seules les batteries livrées de type Philips LFH9154 peuvent être rechargées.
- Avant la première utilisation, rechargez les batteries.
- L'ordinateur doit être allumé pendant la charge.
- Si la connexion USB de l'ordinateur ne fournit pas une énergie suffisante, désactivez la fonction de charge (toutes les informations complémentaires figurent au chapitre 9) et utilisez un chargeur de batteries externe.

4.3 Marche/arrêt

1. Pour mettre sous tension, appuyez sur le bouton ▶II jusqu'à ce que l'écran affiche **HELLO**.
2. Pour mettre hors tension, appuyez sur le bouton ▶II quand l'enregistreur est arrêté, jusqu'à ce que l'écran affiche **BYE**.

4.4 Fonction d'interruption

Quand le commutateur **HOLD** (17) est en position d'interruption, tous les boutons du périphérique sont inactifs. *On Hold* s'affichera brièvement à l'écran, puis l'écran s'éteindra. Désverrouillez le Voice Tracer en plaçant le commutateur **HOLD** en position *Off*.

4.5 Réglage de la date et de l'heure

Quand les piles sont installées pour la première fois, vous serez invité à régler la date et l'heure.

1. '**CLOCK**' s'affichera à l'écran (21). Appuyez sur le bouton ▶II. L'indicateur de l'année clignote (22).
2. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour régler l'heure.
3. Appuyez sur le bouton ▶II pour avancer jusqu'aux réglages du mois.
4. Répétez les étapes 1 et 2 pour poursuivre en réglant le mois, le jour, le système 12/24 heures et l'heure de la même manière.

Remarques

La date et l'heure peuvent être modifiées à tout moment en utilisant le menu. Toutes les informations complémentaires figurent au chapitre 9.

4.6 Informations à l'écran

- Appuyez sur le bouton ■/DEL quand l'enregistreur est arrêté pour faire défiler les informations à l'écran : durée totale de lecture du fichier actuel > heure > date > durée d'enregistrement restante > durée d'enregistrement du fichier actuel > date d'enregistrement du fichier actuel.
- Tenez enfoncé ▶II pendant l'enregistrement pour afficher la durée d'enregistrement restante.

4.7 Utilisation du Voice Tracer avec un ordinateur

En tant que périphérique de stockage de masse USB, le Voice Tracer propose une façon pratique d'enregistrer, sauvegarder et déplacer des fichiers. Le Voice Tracer se connecte à un ordinateur en utilisant une connexion USB et ne nécessite pas l'installation d'un logiciel particulier. Le Voice Tracer est automatiquement affiché comme lecteur amovible, ce qui vous permet de simplement faire glisser les fichiers entre l'appareil et l'ordinateur. (23)

Remarques

- Ne déconnectez pas le Voice Tracer pendant que les fichiers sont transférés entre l'appareil et l'ordinateur. Quand l'indicateur enregistrement/lecture (18) est orange clignotant, des données sont encore en cours de transfert.
- Ne formatez pas le lecteur du Voice Tracer sur un ordinateur.

4.8 Raccordement de la télécommande (uniquement sur LFH0865)

La télécommande peut être utilisée pour commencer et interrompre un enregistrement, pour ajouter un nouveau fichier ou insérer des index.

1. Raccordez la télécommande à la prise écouteurs du Voice Tracer (24).

4.9 Utilisation de la station d'accueil (uniquement sur LFH0868/LFH0888)

La station d'Accueil peut être utilisée pour le téléchargement de fichiers de Voice Tracer sur un ordinateur et pour la recharge de batteries (25).

1. Raccordez la station d'accueil à l'ordinateur à l'aide du câble USB joint à la livraison.
2. Insérez le Voice Tracer dans le logement de la station d'accueil.

5 Enregistrement

5.1 Enregistrement avec le microphone intégré

1. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ quand l'enregistreur est à l'arrêt pour sélectionner le dossier désiré (26).
2. Appuyez sur le bouton ● pour lancer l'enregistrement. L'indicateur enregistrement/lecture (18) devient rouge. Orientez le microphone intégré (1) vers la source de son.
3. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur le bouton ●. L'indicateur enregistrement/lecture clignotera, et **PAUSE** clignotera à l'écran (27). Appuyez à nouveau sur le bouton ● pour reprendre l'enregistrement.
4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton ■/DEL.

Remarques

- Réglez la fonction de déclenchement vocal et le mode d'enregistrement désirés avant de commencer l'enregistrement (toutes les informations complémentaires figurent au chapitre 9).
- Effectuez un test d'enregistrement pour veiller la correction des paramètres du Voice Tracer.
- Tenez enfoncé ▶II pendant l'enregistrement pour afficher la durée d'enregistrement restante.
- Appuyez sur ▶▶I pendant l'enregistrement pour créer un nouveau fichier.
- Le nombre maximum de fichiers de chaque dossier est 99, pour une capacité totale de 396 fichiers (99 fichiers × 4 dossiers).
- Si le temps d'enregistrement dépasse la capacité disponible ou si le nombre de fichiers atteint 396, l'enregistrement s'arrête et 'FULL' s'affichera. Supprimez quelques enregistrements ou transférez-les sur un ordinateur.
- Ne retirez pas les piles pendant l'enregistrement. Vous risquez de causer un dysfonctionnement de l'enregistreur.
- Si vous devez enregistrer pendant une période prolongée, remplacez les piles avant de commencer.
- Le Voice Tracer peut enregistrer quand il est alimenté par câble USB, sans décharger les piles. Connectez l'enregistreur à un ordinateur en utilisant le câble USB et appuyez sur le bouton ● pendant au moins 1 seconde pour lancer l'enregistrement.

5.2 Enregistrement avec un microphone externe

Pour enregistrer avec un microphone externe, connectez le microphone à la prise du microphone et suivez la même procédure que pour le microphone intégré. (28)

5.3 Traiter un fichier préalablement enregistré

Vous pouvez traiter un fichier préalablement enregistré en écrasant une partie de l'enregistrement ou en le complétant par l'enregistrement d'une nouvelle partie.

1. Sélectionnez le mode d'édition souhaité (Remplacer ou Attacher) avant de commencer l'enregistrement (toutes les informations complémentaires figurent au chapitre 9).
2. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ quand l'enregistreur est à l'arrêt pour sélectionner le dossier désiré.
3. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le fichier auquel apporter un ajout (toutes les informations complémentaires pour la sélection d'un fichier figurent au chapitre 6.1.1).
4. Avec la fonction de lecture ou d'avance rapide, allez jusqu'à l'endroit où l'ajout doit être apporté, puis appuyez sur le bouton ▶II pour interrompre la lecture.
5. Appuyez sur la touche ●. L'indicateur enregistrement/lecture clignote et l'écran affiche **OVER** ou **APPEND**.
6. Pour commencer l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur la touche ●. L'enregistrement existant est alors traité.
7. Appuyez sur le bouton ■/DEL pour arrêter l'enregistrement.

Remarques

- Pour le traitement d'un enregistrement, le mode d'enregistrement utilisé sera celui du fichier initial.
- Il n'est pas possible de traiter un fichier dans le dossier M (Musique).

5.4 Ajout de marqueurs d'index

Les marqueurs d'index peuvent être utilisés pour marquer certains points d'un enregistrement comme points de référence.

1. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ pendant l'enregistrement pour ajouter un marqueur d'index. Le numéro d'index s'affiche pendant une seconde (29).

Remarques

- L'icône INDEX indique que l'enregistrement contient des marqueurs d'index.
- Vous pouvez ajouter jusqu'à 32 marqueurs d'index par fichier.

5.5 Utilisation de la fonction zoom

Lorsque la fonction zoom est activée, le microphone focalise sur le son devant Voice Tracer pendant que les bruits latéraux et les bruits de fond sont fortement réduits. Utilisez cette fonction pour l'enregistrement de conférences, d'allocutions et autres situations dans lesquelles le locuteur est éloigné de votre poste d'enregistrement. La fonction zoom possède décrémentions de réglage pour le son et pour la distance afin d'optimiser l'effet audio que vous souhaitez obtenir.

1. Durant l'enregistrement, appuyez sur la touche ⚙/**MENU**, pour passer en mode Zoom (Arrêt > Zoom 1 > Zoom 2 > Arrêt) (30).

Remarque

La fonction Zoom est optimisée pour le microphone interne et pour le microphone externe Zoom (uniquement sur LFH0885).

6 Lecture

1. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ quand l'enregistreur est à l'arrêt pour sélectionner le dossier désiré.
2. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le fichier à lire (toutes les informations complémentaires pour la sélection d'un fichier figurent au chapitre 6.1.1).
3. Appuyez sur le bouton ▶II. La durée de lecture s'affichera à l'écran, et le voyant vert (18) s'allumera.
4. Réglez le volume en utilisant les boutons + et –.
5. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton ■/DEL. La durée totale de lecture du fichier actuel s'affichera à l'écran.
6. Appuyez sur le bouton ▶II à nouveau pour continuer la lecture à partir de la position précédente.

Remarques

- La fonction Retour-arrière automatique répète automatiquement les trois dernières secondes de l'enregistrement lorsque la lecture reprend.
- Lorsque des écouteurs sont branchés à la prise écouteurs (1), le haut-parleur est désactivé.

Remarques sur l'utilisation du Voice Tracer comme lecteur de musique

- Le Voice Tracer supportera les fichiers de musique aux formats .wma et .mp3 qui peuvent être transférés entre l'ordinateur et le dossier musique de l'enregistreur. Les fichiers protégés en écriture (gestion numérique des droits) ne seront pas supportés.
- Le Voice Tracer supporte jusqu'à deux niveaux de dossier dans le dossier de musique. Chaque dossier peut contenir jusqu'à 199 entrées (fichiers et dossiers).
- Appuyez sur le bouton ▶II pour ouvrir un dossier/fichier sélectionné. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ pour retourner au dossier situé au niveau supérieur.
- Appuyez sur le bouton ● pendant la lecture de musique pour modifier le mode d'égalisation (Normal > Classic > Jazz > Rock > Pop > Normal).

6.1 Fonctions de lecture

6.1.1 Sélection d'un fichier / Recherche d'un index

- En mode Arrêt, appuyez brièvement sur la touche ⏮ pour aller à la fin d'un fichier. Appuyez une nouvelle fois sur la touche ⏮ pour passer au début du fichier suivant.
- En mode Arrêt, appuyez brièvement sur la touche ⏮ pour aller au début d'un fichier. Appuyez une nouvelle fois sur la touche ⏮ pour passer à la fin du fichier précédent.
- Lorsqu'un fichier contient des index, l'enregistreur passe à l'index suivant ou précédent en appuyant sur la touche ⏮ ou ⏭.

6.1.2 Lecture lente, rapide, normale

Tenez enfoncé le bouton ▶II pendant au moins 1 seconde pour alterner entre les lectures normale, lente et rapide (31).

6.1.3 Recherche

Tenez enfoncé le bouton ⏮ ou ⏭ pendant la lecture pour faire une recherche en arrière ou en avant dans le fichier actuel, à vitesse accélérée. Pour reprendre la lecture à la vitesse sélectionnée, relâchez le bouton.

6.1.4 Retour/avance rapide

Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pendant la lecture pour, respectivement, revenir au début du fichier en cours de lecture ou avancer jusqu'au fichier suivant. Si le fichier contient des marqueurs d'index, la lecture commencera à cet endroit-là.

6.2 Mode répétition

Vous pouvez régler le Voice Tracer pour qu'il lise des fichiers de façon répétée ou aléatoire.

6.2.1 Répétition d'une séquence

1. Pour répéter ou lire en boucle une séquence de chanson, appuyez sur le bouton **INDEX**/■ au point de départ choisi. **REP. A – B** clignote à l'écran (32).
2. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ au moment de fin choisi. La séquence à répéter commence.
3. Appuyez sur le bouton ■/DEL pour arrêter la lecture ou appuyez sur le bouton **INDEX**/■ pour reprendre la lecture normale.

6.2.2 Mode répétition d'un fichier ou d'un dossier / aléatoire

1. Tenez enfoncé le bouton **INDEX**/■ pendant au moins 1 seconde durant la lecture pour alterner entre les modes de lecture (répétition de fichier, répétition de dossier, lecture aléatoire de dossier ou lecture normale) (33).

Icone	Signification
REP FILE	Répétition de fichier
REP FOLDER	Lecture répétée de tous les fichiers d'un dossier
FOLDER SHUF	Lecture aléatoire de tous les fichiers de musique d'un dossier

Remarque

Le mode aléatoire est disponible seulement pour le dossier M (musique).

7 Supprimer

1. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ quand l'enregistreur est à l'arrêt pour sélectionner le dossier désiré.
2. Tenez enfoncé le bouton ■/DEL pendant au moins 1 seconde. **DELETE** s'affichera à l'écran (34).
3. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner une option de suppression (35) :

Icone	Signification
FILE	Supprimer un seul fichier
FOLDER	Supprimer tous les fichiers d'un dossier
FOLDER	Supprimer tous les marqueurs d'index d'un fichier

4. Appuyez sur le bouton ▶II.
5. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le fichier, le dossier ou le fichier contenant les marqueurs d'index à supprimer (36).
6. Appuyez à nouveau sur le bouton ▶II. N (Non) s'affiche (37).
7. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner **Y** (Oui) (38).
8. Appuyez sur le bouton ▶II pour confirmer.

Remarque

Des numéros de fichier sont réattribués automatiquement dans l'ordre.

8 Mode radio (LFH0882 seulement)

1. Connectez les écouteurs. Les écouteurs fournis servent d'antenne radio.
2. Tenez enfoncé le bouton ⚙/**MENU** pendant au moins 1 seconde pour ouvrir le mode radio.

8.1 Réglage automatique des stations radio

1. Appuyez sur le bouton ⚙/**MENU** pendant que l'enregistreur est en mode radio pour ouvrir le menu.
2. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner **AUTO**.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton ▶II. N (Non) s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner **Y** (Oui).
5. Appuyez sur le bouton ▶II pour confirmer. La radio règle automatiquement les stations radio et enregistre les fréquences sous forme de préséllections. La radio peut stocker jusqu'à 20 stations radio sous forme de préséllections.

8.2 Réglage manuel d'une station radio

1. Pour ajuster une fréquence, appuyez brièvement sur le bouton ⏮ ou ⏭.
2. Pour rechercher le signal puissant suivant, tenez enfoncé le bouton ⏮ ou ⏭.
3. Appuyez sur le bouton ▶II pour enregistrer la fréquence sous forme de présélection.
4. Réglez le volume en utilisant les boutons + et –.
5. Pour quitter le mode radio, tenez enfoncé le bouton ⚙/**MENU** pendant au moins 1 seconde.

Remarque

Appuyez sur le bouton ■/DEL pendant que l'enregistreur est en mode radio pour alterner entre réception stéréo et mono.

Aucun son ne sort du haut-parleur

- Les écouteurs sont peut-être branchés. Retirez les écouteurs.
- Le volume est à son niveau le plus bas. Réglez le volume.

8.3 Lecture d'une station radio préséléctionnée

1. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ pendant que l'enregistreur est en mode radio pour alterner entre mode fréquence et mode préséléction.
2. En mode préséléction, appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour passer à une autre station radio préséléctionnée.
3. Réglez le volume en utilisant les boutons + et –.
4. Pour quitter le mode radio, tenez enfoncé le bouton ⚙/**MENU** pendant au moins 1 seconde.

8.4 Suppression d'une station radio préséléctionnée

1. Appuyez sur le bouton **INDEX**/■ pendant que l'enregistreur est en mode radio pour alterner entre mode fréquence et mode préséléction.
2. En mode préséléction, appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner la station radio préséléctionnée à supprimer.
3. Tenez enfoncé le bouton ■/DEL pendant au moins 1 seconde pour supprimer la station radio préséléctionnée.

8.5 Enregistrement de la radio FM

1. Réglez manuellement une station radio ou choisissez une station radio préséléctionnée.
2. Appuyez sur le bouton ● pour lancer l'enregistrement.
3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton ■/DEL.

9 Personnalisation des réglages

Le menu est disponible quand l'enregistreur est arrêté et pendant la réception de la radio. Les éléments de menu disponibles diffèrent si vous êtes dans le dossier vocal, le dossier musique ou mode radio.

1. Appuyez sur le bouton ⚙/**MENU** pendant que l'enregistreur est arrêté.
2. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour sélectionner un élément de menu (39).
3. Appuyez sur le bouton ▶II pour ouvrir un sous-menu.
4. Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ pour modifier un paramètre.
5. Appuyez sur le bouton ▶II pour confirmer votre sélection.
6. Appuyez sur le bouton ⚙/**MENU** pour quitter l'écran de paramètres actuel.

Menu	Paramètre	Description
REC*	PCM	Choisissez entre plusieurs modes d'enregistrement, entre l'enregistrement stéréo PCM non compressé pour une qualité semblable à celle d'un CD (LFH0882), deux modes stéréo y compris SP, LP et SLP pour des durées d'enregistrement prolongées. Reportez-vous au chapitre 12 pour obtenir des informations supplémentaires sur les modes d'enregistrement disponibles et les durées d'enregistrement.
SENSE*	HI	Ajustez la sensibilité d'enregistrement pour éviter les bruits de fond et ajustez à l'environnement.
	LO	
VA*	On	Le déclenchement vocal de l'enregistreur est une fonctionnalité pratique pour l'enregistrement mains libres. Quand le déclenchement vocal de l'enregistreur est activé, l'enregistrement démarre dès que vous commencez à parler. Quand vous cessez de parler, l'enregistreur interrompt automatiquement l'enregistrement au bout de trois secondes de silence et reprend seulement lorsque vous recommencez à parler.
	Off	
EDIT*	APPND	Vous pouvez traiter un fichier préalablement enregistré en écrasant une partie de l'enregistrement ou en le complétant par l'enregistrement d'une nouvelle partie. Sélectionnez le mode d'édition choisi (Remplacer [=OVER] ou Attacher [=APPND]), avant de commencer l'enregistrement. Toutes les informations complémentaires figurent au chapitre 5.3.
	OVER	
	OFF	
INPUT	V (voix)	Utilisez le paramètre L (entrée de ligne) pour enregistrer à partir de sources audio externes via la prise d'entrée de ligne de l'enregistreur.
	L (entrée de ligne)	
DIVIDE*	Off	La fonction de division automatique enregistre automatiquement un nouveau fichier toutes les 30 ou 60 minutes. Vous pouvez ainsi trouver, éditer et archiver beaucoup plus facilement les longs enregistrements tels que les réunions ou les cours.
	30 min.	
	60 min.	
LIGHT	On	L'écran reste éclairé quelques secondes lorsqu'une touche est enfoncée.
	Off	
BEEP	On	L'enregistreur émet un signal sonore lors des utilisations de boutons ou en cas d'erreur.
	Off	
CLOCK	DD:MM:YY	Si la date et l'heure sont réglées, la date et l'heure de l'enregistrement du fichier sont stockées automatiquement avec chaque fichier.
	12/24 H	
	HH:MM:SS	
TIMER	Off	Programmez le début de l'enregistrement automatique avec le microphone (sélectionnez V) ou un canal audio (sélectionnez CH / LFH0882 seulement). Spécifiez l'heure de départ, la durée de l'enregistrement (30/60/120 minutes/illimité), un dossier et le canal audio à enregistrer.
	V	
	CH	
ALARM	Off	Utilisez le Voice Tracer comme réveil mobile. Choisissez le mode d'alarme (b = bip, F = lecture de fichier) ; spécifiez l'heure de départ et le fichier à lire.
	b	
	F	
AUTO OF	5	Le Voice Tracer s'éteint automatiquement au bout de 5 ou 15 minutes d'inactivité.
	15	
CHARGE	On	Lorsque la fonction Recharge est connectée, les batteries rechargeables sont automatiquement chargées lorsque le Voice Tracer est branché à un ordinateur. Toutes les informations complémentaires figurent au chapitre 4.2.
	Off	
FORMAT	Yes	Supprimez tous les fichiers présents sur l'enregistreur, y compris les stations radio programmées. Transférez tous les fichiers importants sur un ordinateur avant de formater l'enregistreur.
	No	
VER		Affiche la version du micrologiciel et la date de parution.
SPLIT*	Yes	Divisez un grand fichier en deux fichiers séparés pour pouvoir faciliter vos archives ou les transférer par e-mail, ou pour supprimer une partie de fichier. Pour diviser un fichier, interrompez sa lecture à l'endroit où la division doit être faite, puis ouvrez le menu **SPLIT**.
	No	
AUTO**	Yes	Réglez automatiquement les stations de radio et stockez jusqu'à 20 stations sous forme de préséléctions.
	No	
OUTPUT	EP	Alternez entre la sortie écouteurs (EP) et la sortie haut-parleur (SP) en mode radio.
**	SP	

* Cette fonction n'est pas disponible pour le dossier M (musique).
** Cette fonction est disponible uniquement en mode radio.

10 Mise à jour du micrologiciel

Un programme interne, appelé «microgrammes» contrôle votre Voice Tracer. De nouvelles versions de ce microgramme peuvent être développées après que vous avez acheté votre Voice Tracer.

1. Connectez le Voice Tracer à l'ordinateur à l'aide du câble USB compris dans la fourniture.
2. Téléchargez les mises à jour du micrologiciel pour votre modèle de Voice Tracer à partir de www.philips.com et enregistrez le fichier dans le répertoire racine du Voice Tracer.
3. Déconnectez le Voice Tracer de l'ordinateur. Le logiciel sera automatiquement actualisé et le Voice Tracer s'éteindra dès l'actualisation terminée.

11 Dépannage

Mon enregistreur ne se met pas sous tension

- Les piles sont peut-être déchargées ou mal insérées. Remplacez les piles par des piles neuves et vérifiez qu'elles sont insérées correctement.

Mon enregistreur n'enregistre rien

- L'enregistreur est peut-être en mode **HOLD**. Faites coulisser le commutateur **HOLD** jusqu'à la position Off.
- Le nombre maximum d'enregistrements peut avoir été atteint ou la capacité d'enregistrement peut être pleine. Supprimez quelques enregistrements ou transférez-les sur un périphérique externe.

Aucun son ne sort du haut-parleur

- Les écouteurs sont peut-être branchés. Retirez les écouteurs.
- Le volume est à son niveau le plus bas. Réglez le volume.

Mon enregistreur ne peut pas lire les enregistrements

- L'enregistreur est peut-être en mode **HOLD**. Faites coulisser le commutateur **HOLD** jusqu'à la position Off.
- Les piles sont peut-être déchargées ou mal insérées. Remplacez les piles par des piles neuves et vérifiez qu'elles sont insérées correctement.
- Aucun enregistrement n'a été effectué. Vérifiez le nombre d'enregistrements.

Mon enregistreur ne peut pas s'arrêter, s'interrompre, lire ni enregistrer

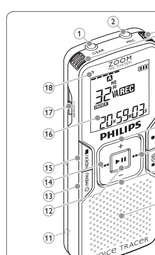
- L'enregistreur est peut-être en mode **HOLD**. Faites coulisser le commutateur **HOLD** jusqu'à la position Off.

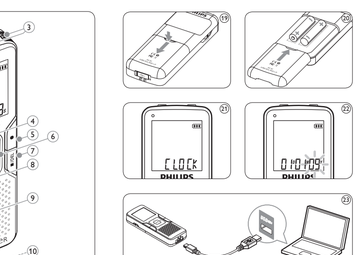
Aucun son ne sort des écouteurs

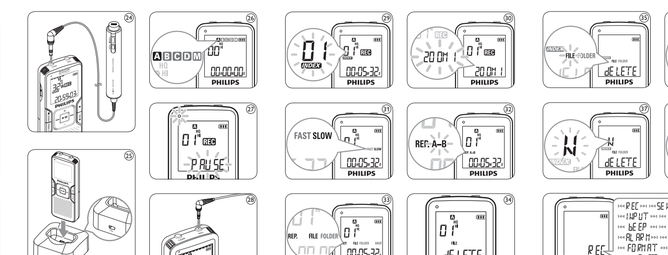
- Les écouteurs sont peut-être mal branchés. Branchez les écouteurs correctement.
- Le volume est à son niveau le plus bas. Réglez le volume.

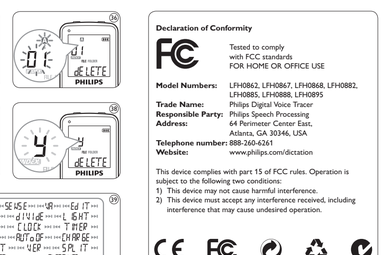
12 Données techniques

- **USB :** Mini-USB 2.0 haut débit
- **Microphone :** 3,5 mm • impédance 2,2 kΩ
- **Écouteurs :** 3,5 mm • impédance 16 Ω ou plus
- **Écran :** LCD/segment • taille de l'écran en diagonale : 39 mm
- **Microphone :** Intégré : stéréo • Externe : stéréo
- **Capacité mémoire intégrée :** 4 Go
- **Type de mémoire intégrée :** NAND Flash
- **Formats d'enregistrement :** MPEG-1 couche 3 (MP3), PCM (LFH0882)
- **Modes d'enregistrement :** PCM (WAV/stéréo), SHQ (MP3/stéréo), HQ (MP3/stéréo), SP (MP3/mono), LP (MP3/mono), SLP (MP3/mono)
- **Débit binaire :** 1411 Kbit/s (mode PCM), 192 Kbit/s (mode SHQ), 64 Kbit/s (mode HQ), 48 Kbit/s (mode SP), 32 Kbit/s (mode LP), 16 Kbit/s (mode SLP)
- **Durée d'enregistrement :** 572 heures (mode SLP), 286 heures (mode LP), 190 heures (mode SP), 143 heures (mode HQ), 47 heures (mode SHQ), 6,4 heures (mode PCM)
- **Fréquence de test :** 44,1 kHz (mode PCM/SHQ), 22 kHz (mode HQ), 16 kHz (mode SP/LP/SLP)
- **Lecture de musique :** Format de compression : .mp3, .wma • Débits binaires MP3 : 8 – 320 kbps • Débits binaires WMA : 48 – 320 kbps (44 kHz), 64 – 192 kbps (48 kHz), stéréo • Pas de prise en charge DRM
- **Tuner/réception (LFH0882) :** Bandes de tuner : Stéréo FM • Plage de fréquences : 87,5 – 108 MHz • Nombre de canaux préséléctionnés : 20 • Réglage numérique automatique
- **Haut-parleur :** dynamique rond 30 mm intégré • puissance de sortie : 110 mW
- **Conditions de fonctionnement :** Température : 5 – 45 °C/ 41 – 113 °F • Humidité : 10% – 90%
- **Type de pile :** 2 piles alcalines Philips AAA (LR03 ou R03) ou batteries rechargeables LFH9154 de Philips
- **Durée des piles (mode LP) :** 50 heures
- **Dimensions du produit (L × P × H) :** 40 × 18,4 × 108 mm
- **Poids :** 80 g/2,8 onces piles comprises
- **Configuration requise du système :** Windows 7/Vista/XP/2000, Mac OS X, Linux • Port USB libre









Español

1 Bienvenido

Felicitaciones por su compra y bienvenido a Philips. Con el fin de aprovechar al máximo la asistencia ofrecida por Philips, visite nuestro sitio web para obtener información de soporte, como manuales del usuario, descargas de software e información sobre la garantía, entre otros: www.philips.com.

1.1 Funciones destacadas del producto

- Graba en el popular formato MP3
- Transfiere grabaciones rápidamente mediante USB 2.0 de alta velocidad
- El sistema de micrófono con zoom se centra en el sonido que se produce frente al Voice Tracer y reduce la entrada de sonidos lateral y posterior
- Grabación activada por voz para tomar notas con las manos libres
- El almacenamiento de archivos USB garantiza la máxima compatibilidad
- Grabación instantánea con un solo toque: desde la desconexión hasta el modo de grabación
- Disfruta de la reproducción de MP3 y WMA

2 Importante

2.1 Seguridad

- Para evitar un cortocircuito, no exponga el producto a la lluvia ni al agua.
- No exponga el dispositivo a un calor excesivo causado por equipos de calefacción o rayos solares directos.
- Proteja los cables para evitar que se pellizquen, en especial en los enchufes y en la parte que sale de la unidad.
- Realice una copia de seguridad de los archivos. Philips no se hace responsable de ninguna pérdida de datos.

2.1.1 Seguridad de los oídos

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al utilizar los auriculares.

- Escuche con niveles de volumen moderados durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no subir el nivel de volumen a medida que sus oídos se adaptan.
- No suba el volumen a un punto tal que le impida escuchar los sonidos ambientales.
- Debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso ante situaciones potencialmente peligrosas.
- No utilice auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, bicicleta, monopatín, etc. Puede implicar un riesgo para el tránsito y es ilegal en varias zonas.

Importante (para modelos que incluyen auriculares):

Philips garantiza la máxima potencia de sonido de sus reproductores de audio en cumplimiento con las regulaciones correspondientes por los organismos pertinentes, aunque sólo en el caso de los modelos originales de los auriculares proporcionados. En caso de que los auriculares deban sustituirse, le recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor minorista para solicitar un modelo Philips idéntico al original.

2.2 Desecho del producto anterior

- El producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de excelente calidad que pueden reciclarse y volverse a utilizar.
- Cuando un producto viene con el símbolo de un cubo de basura con ruedas tachado, significa que el producto está cubierto por la directiva Europea 2002/96/EC.
- Infórmese acerca del sistema de recolección selectiva local para productos eléctricos y electrónicos.
- Respete las normas locales y no deseche los productos anteriores junto con los residuos domésticos habituales. El desecho adecuado de los productos anteriores permitirá impedir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.
- Las pilas (incluidas las pilas recargables incorporadas) contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Todas las pilas deben desecharse en un punto de recolección oficial.

3 Su Digital Voice Tracer

1. Toma de auriculares, toma para mando a distancia
2. Toma de micrófono, toma de línea de entrada
3. Micrófono incorporado
4. Control para subir el volumen
5. Grabación, pausa, encendido
6. Avance rápido, selección de archivo, selección de menú
7. Detención, visualización en pantalla, borrado
8. Control para bajar el volumen
9. Altavoz
10. Toma USB
11. Compartimiento para pilas
12. Encendido/apagado, Reproducción/pausa, velocidad de reproducción
13. Menú, radio FM, función de zoom
14. Rebobinado rápido, selección de archivo, selección de menú
15. Índice, carpeta, repetición
16. Pantalla
17. Conmutador de bloqueo
18. Indicador de grabación/reproducción

4 Primeros pasos

4.1 Colocación de las pilas

El Voice Tracer funciona con pilas recargables LFH9154 de Philips o pilas alcalinas AAA.

1. Deslice la tapa de las pilas para abrirla. (19)
2. Coloque las pilas en la polaridad correcta tal como se indica y cierre la tapa. (20)

Notas

- No mezcle diferentes tipos ni diferentes marcas.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el Voice Tracer por un período prolongado de tiempo. Las pilas que presenten filtraciones pueden dañar el dispositivo.
- En caso de que el Voice Tracer no funcione correctamente, retire las pilas y vuelva a introducirlas.
- Apague la grabadora antes de sustituir las pilas. Extraer las pilas mientras la grabadora está en u